



Health Certificate No. _____

**CERTIFICADO SANITARIO PARA EXPORTAR TEMPORALMENTE A CHILE
EQUINOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
HEALTH CERTIFICATE TO TEMPORARY EXPORT HORSES TO CHILE FROM
THE UNITED STATES OF AMERICA**

**Una copia impresa del pasaporte del equino debe acompañar este
certificado A printed copy of the animal passport must accompany this
Certificate**

SECCIÓN I / SECTION I: Origen / Origin

País de Origen / Country of Origin: UNITED STATES
Región / Region
Autoridad Competente / Competent Authority: UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
Nombre del Exportador / Name of Exporter
Dirección / Address
Nombre del Establecimiento de procedencia / Name of farm of origin:
Dirección / Address
Número oficial / Official Number

SECCIÓN II / SECTION II: Identificación del medio de transporte / Identification of transport means

Tipo de transporte / Transport type
Número de matrícula o patente / Registration number or license
Número de precinto o sello / Number of tag or seal

SECCIÓN III / SECTION III: Destino / Destination

Nombre del Consignatario / Consignee's Name
Dirección / Address

SECCIÓN IV / SECTION IV: Identificación de los Animales / Animal Identification

Número de animales de la partida / Number of animals in the shipment

Nombre del equino * Animal name	Nº pasaporte equino Passport Nº	Sexo Sex	Raza Breed	Edad Age

*Se deberá adjuntar filiación de cada uno de los equinos de la partida / * Affiliation of each horses must be attached.

SECCIÓN V / SECTION V : Certificación Sanitaria / Health Certification



Health Certificate No. _____

El Veterinario Oficial abajo firmante certifica que: / **The undersigned Accredited Veterinarian certifies that:**

1. Los Equinos han permanecido en Estados Unidos durante _____ días previos al embarque: The animals have remained in United States for _____ days prior to export.

Nombre del equino / Animal name	País / Country

2. CONDICIÓN SANITARIA DEL PAÍS, ZONA O REGIÓN DE ORIGEN / HEALTH CONDITION OF THE COUNTRY, AREA OR REGION OF ORIGIN

Estados Unidos está libre de peste equina africana, durina y encefalitis equina venezolana y esta condición ha sido evaluada favorablemente por Chile.

United States is free of African horse sickness, Dourine, and Venezuelan Equine Encephalitis and this condition has been favorably assessed by Chile.

3. CONDICIÓN SANITARIA DEL PLANTEL DE ORIGEN Y DE LOS PREDIOS COLINDANTES / HEALTH CONDITION AT FARM OF ORIGIN AND ADJACENT PREMISES

En Estados Unidos, en la granja de origen y las instalaciones aledañas donde permanecieron los animales antes de la exportación, no se han detectado casos clínicos de las siguientes enfermedades durante los 90 días anteriores a la exportación: Anemia infecciosa equina, Encefalomieltitis equina (Este, Oeste y Venezuela), Fiebre del Nilo occidental, Estomatitis Vesicular, Rabia, Babesiosis (Piroplasmosis), Surra o Mal de Caderas (Trypanosoma evansi), Influenza equina, Muermo, Rinoneumonitis, Encefalitis japonesa, y Gurma Equina (Streptococcus equi).

In United States on the farm of origin and surrounding premises where the animals remained prior to export, no clinical cases of the following diseases have been detected for the 90 days prior to export: equine infectious anemia, equine encephalomyelitis (eastern, western and Venezuela), West Nile virus, contagious vesicular stomatitis, rabies, Babesiosis (piroplasmosis), Surra (Trypanosoma evansi), equine influenza, Glanders, Rhinopneumonitis, Japanese encephalitis, and strangles (Streptococcus equi).

4. CONDICIÓN SANITARIA DE LOS ANIMALES / HEALTH STATUS OF ANIMALS

Al momento del embarque, los animales no presentaron signos de enfermedades transmisibles y dentro de los 30 días que lo precedieron, fueron sometidos, con resultados negativos, a las siguientes pruebas diagnósticas y/o vacunaciones. At the time of embarkation the animals did not show signs of clinical signs of transmissible diseases. The animals were tested with negative results and/or vaccinated for the following diseases within 30 days prior to export.



Health Certificate No. _____

*Dentro de los 30 días previos al embarque a Chile fueron sometidos, con resultados negativos, a las pruebas diagnósticas, tratamientos y vacunaciones que a continuación se señalan: / **Within 30 days prior to shipment the animals were tested negative, treated or vaccinated for various diseases as indicated below:***

ENFERMEDAD DISEASE	PRUEBA/TRATAMIENTO/ VACUNA TEST / TREATMENT / VACCINE	FECHA DATE	RESULTADO RESULTS
<i>Anemia infecciosa equina: Inmunodifusión en gel de agar o ELISA/</i> Equine infectious anemia: Agar gel or ELISA			
<i>Influenza equina vacunados con vacuna inactivada aplicada entre 3 meses y 30 días previos al embarque. Fecha de vacunación y nombre del producto./</i> Equine influenza vaccination with inactivated product within 3 months and 30 day prior to export. Date of vaccination and product.			
<i>Herpes virus tipo 1: a) animales no vacunados, prueba de seroneutralización con resultados menor o igual a 1:8. Animales vacunados certificación de vacunación entre máximo de 12 meses y mínimo de 30 días prior to export. Fecha de vacunación y nombre del producto./</i> Herpes virus Type 1: a) non vaccinated animals, virus neutralization test with titer less or equal to 1:8. Vaccinated animals, certification of vaccination between a maximum of 12 months and at least 30 days prior to export. Date of vaccination and name of product.			



Health Certificate No. _____

5. Muermo, no se exige para Estados Unidos que se ha declarado libre de esta enfermedad y dicha condición ha sido evaluada favorablemente por Chile / **Glanders test is not required for the United States which has been declared free of this disease and this condition has been favorably assessed by Chile.**

6. Las pruebas diagnósticas señaladas se efectuaron en laboratorios oficiales o reconocidos oficialmente. / **Diagnostic tests were performed at official or approved laboratories.**

7. Los animales no han sido inmunizados con vacunas a gérmenes vivos, exceptuándose las vacunas contra Herpes virus Tipo I si corresponde./ **The animals have not been injected with live vaccines, except for Herpes virus Type I if applicable.**

8. Los animales fueron transportados desde el predio de origen hasta el lugar de embarque, bajo control oficial en vehículos aseados y desinfectados, y no entraron en contacto con animales ajenos a la exportación. Se adoptaron todas las medidas y precauciones para asegurar la mantención de las condiciones sanitarias y bienestar de los animales. **The animals were transported from the farm of origin to the port of embarkation, under official control, in vehicles that were previously cleaned and disinfected, and did not come into contact with animals not included in the shipment. All measures and precautions were taken to keep the sanitary conditions and well being of the animals.**

Name of Accredited Veterinarian/Nombre del veterinario Acreditado	Name of USDA Veterinarian/Nombre del veterinario del USDA
Signature of Accredited Veterinarian/Firma del Veterinario Acreditado	Signature of USDA Veterinarian/Firma del Veterinario del USDA
Date/Fecha	Date/Fecha

